


IT Istruzioni d'uso  
EN Instructions for use  
FR Notice d'emploi  
DE Gebrauchsanleitung  
ES Instrucciones de uso  
RU Инструкции по пользованию  
הוראות שימוש **HE**

# leblon car seat

*Burigotto*

# PRODUCT OVERVIEW

## parts indication

 picture just for reference if it has some difference  
The actual shall prevail.

1-headrest liner

2-shoulder pad

3-Shoulder strap

4-Hip pad

5-crotch strap

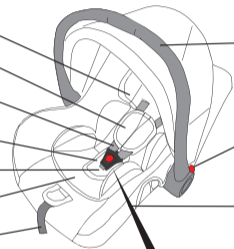
6-seat cushion

7-Adjust belt

8-inner slot

9-outer slot

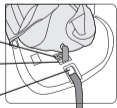
10-Center adjuster



27-Handle

26-Handle  
release button

25-Seat shell



24-Buckle tongue

23-Release button

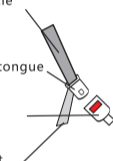
22-Buckle housing

11-Shoulder belt  
of vehicle

12-Vehicle  
buckle tongue

13-Vehicle  
buckle

14-Lab belt  
of vehicle



21-Fabric locker

20-Belt route  
indicator

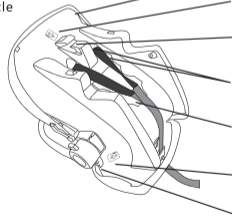
19-Rear belt  
slot guide

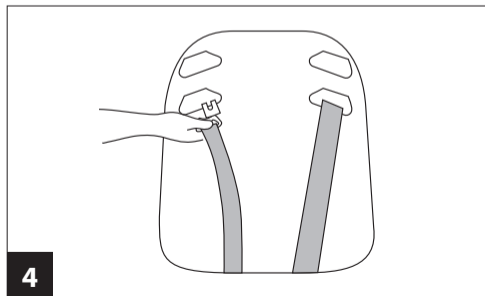
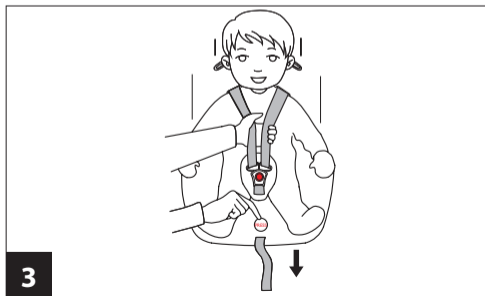
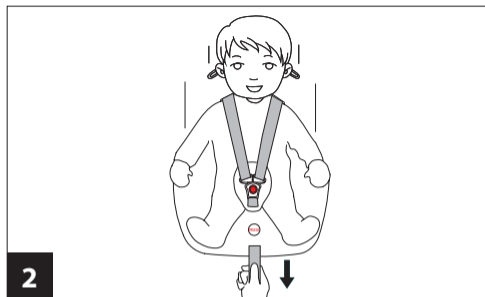
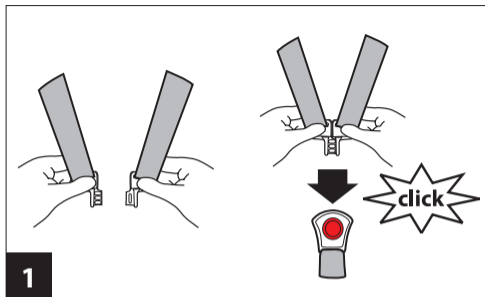
18-shoulder  
belt slot

17-Instruction  
slot

16-Belt indicator

15-Belt guide







NO-Too low

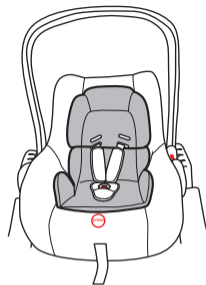


NO-Too high



Yes -Correct

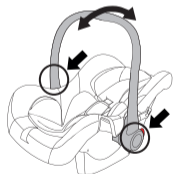
5



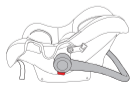
6



①

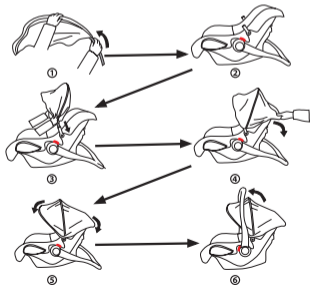


②



③

7



④

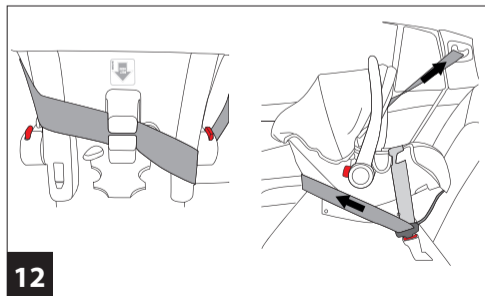
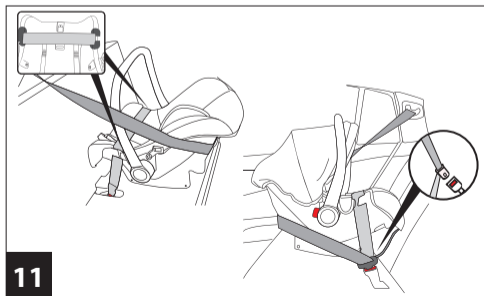
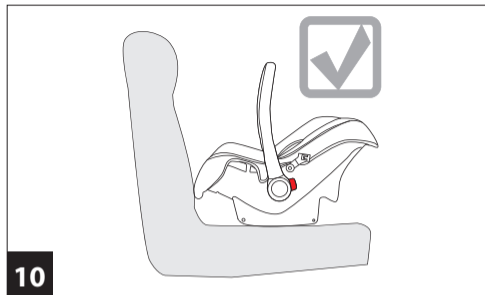
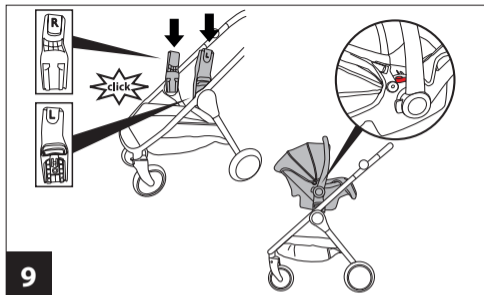


⑤



⑥

8



### Leblon car seat Gruppo 0+ (0-13 kg)

- Seggiolino auto, gruppo 0+, categoria "Universale" omologato secondo la normativa Europea ECE R44/04 per bambini di peso da 0-13 kg (0-12/14 mesi). Adatto alla maggior parte dei sedili delle autovetture, ma non a tutti.
- **⚠ IMPORTANTE: Questo seggiolino deve essere installato in senso contrario a quello di marcia, su sedili sprovvisti di airbag. Non installare su sedili rivolti in direzione opposta o trasversalmente al senso comune di marcia del veicolo.**
- Il seggiolino auto può essere correttamente installato se nel manuale d'uso e manutenzione del veicolo è indicata la compatibilità con sistemi di ritenuta "Universali" di gruppo 0+.
- Questo seggiolino auto è classificato "Universale" secondo criteri di omologazione più severi rispetto ai modelli precedenti che non dispongono dell'etichetta di omologazione.
- Il seggiolino auto può essere utilizzato solo su veicoli approvati, dotati di cintura a tre punti statica o con avvolgitore. Non è consentito usare la cintura a due punti o addominale.

### ⚠ AVVERTENZA

- Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle nell'apposita sede per riutilizzarle in futuro. La mancata scrupolosa osservanza delle istruzioni di installazione del seggiolino auto comporterebbe dei rischi al vostro bambino.
- **Non lasciare mai il bambino incustodito.**
- **Utilizzare sempre il sistema di ritenuta.**
- Le operazioni di montaggio e di installazione devono essere effettuate da adulti.
- Evitare di introdurre le dita nei meccanismi.
- Causa pericolo di morte o lesioni gravi, non installare questo seggiolino auto su sedili passeggero dotati di airbag.
- Nel caso di sedili girevoli o riposizionabili installare questo seggiolino auto solo in senso opposto al senso di marcia.
- In auto prestare particolare attenzione a bagagli o altri oggetti che possono causare lesioni al bambino nel seggiolino auto in caso di incidente.
- Non utilizzare metodologie di installazione diverse da quelle indicate, pericolo di distacco dal sedile.
- Per l'installazione del seggiolino auto, far passare la cintura della vettura a tre punti nelle sedi apposite del seggiolino contraddistinte dalle frecce azzurre. Non utilizzare metodologie di installazione diverse da quelle indicate, pericolo di distacco dal sedile.
- Assicurarsi che la cintura a tre punti del veicolo per fissare il seggiolino auto sia sempre tesa e non attorcigliata, si raccomanda di sostituirla in caso di sollecitazioni eccessive dovute ad un incidente.

- Se la vettura é in movimento, non togliere mai il bambino dal seggiolino auto.
- Prestare attenzione che il seggiolino auto non rimanga bloccato da una parte mobile del sedile o da una portiera.
- Per evitare il rischio di caduta, utilizzare sempre il cinturino di sicurezza del seggiolino auto anche per il trasporto fuori dalla vettura. Regolare l'altezza e la tensione delle bretelle verificando che siano aderenti al corpo del bambino senza stringere troppo; verificare che il cinturino di sicurezza non sia attorcigliato e che il bambino non la sganci da solo.
- Il seggiolino auto non sostituisce il lettino, se il bambino ha bisogno di dormire è importante metterlo sdraiato.
- Non lasciare il seggiolino auto nella vettura sotto l'esposizione del sole, alcune parti potrebbero essersi surriscaldate e nuocere alla pelle delicata del bambino, controllare prima di collocare il bambino.
- Non utilizzare il seggiolino auto senza il rivestimento di tessuto, tale rivestimento non può essere sostituito da uno non approvato dal costruttore in quanto costituisce parte integrante del seggiolino e della sicurezza.
- In caso di dubbi, rivolgersi al costruttore o al rivenditore di questo seggiolino auto.
- Non staccare le etichette adesive e cucite; potrebbero rendere il prodotto non conforme ai sensi di norma.
- Non utilizzare il seggiolino auto se presenta rotture o pezzi mancanti, se è di seconda mano, o se è stato sottoposto a sollecitazioni violente in un incidente perchè potrebbe avere subito dei danni strutturali

- estremamente pericolosi.
- Non effettuare modifiche al prodotto.
- Per eventuali riparazioni, sostituzioni di pezzi e informazioni sul prodotto, contattare il servizio assistenza post-vendita. Le varie informazioni sono all'ultima pagina di questo manuale.
- Non utilizzare accessori che non siano approvati dal costruttore o dalle competenti autorità.
- Non lasciare il bambino incustodito in auto anche per brevi periodi. La temperatura interna dell'abitacolo può cambiare in modo repentino e diventare pericolosa per il bambino all'interno.
- Non utilizzare il seggiolino auto se presenta rotture o pezzi mancanti o se è stato sottoposto a sollecitazioni violente in un incidente perchè potrebbe avere subito danni strutturali non visibili ma estremamente pericolosi.
- Se il prodotto è di seconda mano, verificate che sia un modello di recente costruzione, sia corredato da istruzioni e sia funzionante in tutte le sue parti. Un prodotto obsoleto potrebbe essere non conforme a causa del naturale invecchiamento dei materiali e del rinnovamento delle normative. In caso di dubbi, contattate il centro assistenza dell'azienda produttrice.

## Istruzioni d'uso

1. Per agganciare il cinturino di sicurezza sovrapporre le linguette di aggancio e inserirle nella fibbia del cinturino spartigambe fino al click.
2. Per far aderire le cinture di sicurezza al bambino, tirare verso di sé il laccetto di regolazione centrale.  
**ATTENZIONE: non stringere troppo le cinture di sicurezza del bambino, lasciare un minimo di gioco.**
3. Per allentare la tensione dei cinturini, infilare il dito nell'asola della seduta, tenere premuto il tasto metallico e con l'altra mano tirare i cinturini:  
Per sganciare il cinturino di sicurezza premere il pulsante rosso sulla fibbia del cinturino spartigambe ed estrarre i cinturini.
4. I cinturini di sicurezza sono regolabili in altezza in 2 posizioni per adattarsi alla crescita del bambino.  
Per regolare l'altezza, aprire entrambi i cinturini e sfilarli posteriormente dai fori della scocca e infilarli nuovamente nei fori, all'altezza desiderata.
5. Regolare l'altezza in modo che il cinturino sia appena sotto le spalle del bambino.
6. Il seggiolino è fornito di un cuscino riduttore per il neonato, da togliere quando il bambino è più grande.
7. Il maniglione del seggiolino ha 3 regolazioni; per ruotarlo tener premuto i due pulsanti posti sul maniglione e posizionarlo nella posizione desiderata, fino a sentire il click di posizionamento.

Posizione 1: è la posizione del maniglione in auto, per il trasporto a mano e per l'aggancio ai passeggini e ai carrelli;

Posizione 2: è la posizione che permette al seggiolino di dondolare;

Posizione 3 è la posizione che permette al seggiolino di non dondolare.

8. Per montare la capottina, inserire gli attacchi di questa nelle sedi del seggiolino e sistemare la parte posteriore della capottina dietro lo schienale.
  - **⚠ IMPORTANTE: La capottina non deve essere usata per sollevare il seggiolino, pericolo di distacco.**
9. Per utilizzare il seggiolino auto sul passeggino, agganciare il seggiolino auto sugli appositi attacchi del passeggino, come mostrato in figura.  
Per sganciarlo, premere i tasti posti sulla scocca in corrispondenza del maniglione e contemporaneamente sollevare il seggiolino auto.

## Istruzioni d'uso in auto

10. Sistemare il seggiolino auto con il vostro bambino sul sedile, ricordandovi di assicurarlo con il cinturino di sicurezza.
11. Far passare la cintura di sicurezza dell'auto nelle due guide laterali del seggiolino e agganciare la cintura dell'auto, assicurandosi che sia ben tesa, come in figura.
12. Impugnare nuovamente la cintura di sicurezza dell'auto e farla passare dietro lo schienale del seggiolino auto inserendola nelle guide posteriori come in figura.  
Tensionare le cinture dell'auto.



## Sfoderabilità

Per rimuovere il rivestimento del seggiolino auto:

- togliere la capottina
- premere il pulsante rosso sulla fibbia dello spartigambe per sganciare il cinturino di sicurezza
- rimuovere riduttore se presente
- rimuovere gli spallacci
- sfilare i cinturini dallo schienale
- sfilare l'imbottitura

## Manutenzione dell'imbottitura

Spazzolare le parti in tessuto per allontanare la polvere;

- Per il lavaggio attenersi all'etichetta cucita sulla sacca del prodotto.
- non candeggiare al cloro;
- non stirare;
- non lavare a secco;
- non smacchiare con solventi;
- non asciugare a mezzo di asciugabiancheria a tamburo rotativo.



## Servizio Assistenza Burigotto

Se fortuitamente parti del modello vengono perse o danneggiate, usare solo pezzi di ricambio originali Burigotto. Per eventuali riparazioni, sostituzioni, informazioni sui prodotti, vendita di ricambi originali

e accessori, contatta il Servizio Assistenza Peg Perego indicando, il numero seriale del prodotto.

tel. 0039/039/60.88.213

numero verde: 800/147.414

e-mail [customerservice@burigotto.com](mailto:customerservice@burigotto.com)

sito internet [www.burigotto.com](http://www.burigotto.com)

Tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi ai contenuti di questo manuale d'istruzione appartengono a Peg Perego S.p.A. e sono tutelati dalle leggi vigenti.

### Leblon car seat Group 0+ (0-13 kg)

- Car seat, group 0+, "Universal" category, type approved under European standard ECE R44/04 for children of weight from 0 to 13 kg (0 to 12/14 months). Suitable for installation on the majority of vehicle seats, but not all.
- **⚠ IMPORTANT: this car seat must be installed in a rearward-facing position on seats without airbags. Do not install it on rearward- or sideways-facing vehicle seats.**
- The car seat can be correctly installed if the vehicle's use and maintenance manual indicates compatibility with "Universal" group 0+ restraint systems.
- This car seat is classed as "Universal" in compliance with stricter type approval criteria than previous models that do not have type approval labels.
- The car seat can only be used in type approved vehicles, fitted with static or inertia-reel three-point seatbelt. It must not be used with two-point or lap seatbelts.

#### **⚠ WARNING**

- **Read the instructions carefully before use and keep them in the holder provided for future reference.**

#### **Failure to closely follow the car seat installation instructions will put your child at risk.**

- **Never leave the child unattended.**
- **Always use the restraint system.**
- The assembly and installation operations must be conducted by adults.
- Avoid inserting fingers into the mechanisms.
- Death or serious injury can result if this car seat is installed on seats with airbags.
- In the case of swivel or repositionable vehicle seats, only install this car seat in a rearward-facing position.
- When travelling take special care to make sure that luggage or other objects do not injure the child in the car seat in the case of accidents.
- Do not use installation methods different from those indicated. This would result in the risk of detachment from the seat.
- To install the car seat, pass the three-point seatbelt through the car seat's belt routers marked by the light blue arrows. Do not use installation methods different from those indicated. This would result in the risk of detachment from the seat.
- Ensure that the vehicle's three-point seatbelt fixing the car seat is always taut and not twisted. It should be replaced in the case of heavy stress as a result of an accident.
- Never remove the child from the car seat while the vehicle is in motion.
- Make sure that the car seat is not locked by a movable

- part of the vehicle seat or by a door.
- To avoid the risk of falling, always use the car seat harness even for transport outside the vehicle. Adjust the height and tension of the shoulder straps ensuring that they are snug to the child's body without constricting him/her too much. Check that the harness is not twisted and that the child does not release it.
  - The car seat is not a substitute for a cot; if the child needs to sleep it is important to lie him/her down.
  - Do not leave the car seat in the vehicle when exposed to the sun. Some parts might heat up and be harmful to the delicate skin of the child -check before placing the child in the seat.
  - Do not use the car seat without its fabric cover; this must not be replaced with one not approved by the manufacturer since it is an integral part of the car seat and the safety system.
  - If in doubt refer to the manufacturer or retailer of the car seat.
  - Do not remove the adhesive and stitched labels since this might make the product non compliant with legal requirements.
  - Do not use the car seat if it has signs of breakage or missing parts, is second hand, or if it has been subjected to violent stress in an accident, because it might have suffered extremely dangerous structural damage.
  - Do not modify the product.
  - For any repairs, replacement parts and information

about the product, contact the after-sales assistance service. Contact information is provided on the last page of this manual.

- Do not use accessories not approved by the manufacturer or by the competent authorities.
- Never leave a child alone and unsupervised in a car, not even for a short time. The temperature inside the vehicle can change rapidly and become dangerous for the child inside.
- Do not use the child car seat if it is broken or if there are missing parts, or if it has been subjected to heavy impacts as a result of accidents, as it may have suffered structural damage which is not visible but is extremely hazardous.
- If using a second-hand product, make sure it is a recent model, comes with instructions, and is fully functional in all parts. An obsolete product may not conform to safety standards, due to natural ageing of materials and updating of regulations. If you have any doubts, contact the manufacturer's customer service centre.

## Instructions for use

1. To engage the harness, place the two shoulder strap tongues in position and insert them into the buckle of the crotch strap until they click into place.
2. To tighten the straps until they are snug to the child's body, pull the central adjustment strap towards you.

**CAUTION: Do not over-tighten the straps, and ensure you leave minimum slack.**

3. To slacken the harness, insert a finger through the seat opening, keep the metal button pressed, and with the other hand pull on the straps.  
To release the harness, press the red button on the crotch strap buckle and remove the straps.
4. The safety straps are adjustable in height in 2 positions to suit the growth of the child. To adjust the height, open both straps and slide them back out of the holes in the body and insert them back into the holes at the desired height.
5. Adjust the height so that the straps are just below the child's shoulders.
6. The seat is equipped with a booster cushion for newborns, to be removed when the child is older.
7. The car seat handlebar has 3 fixed positions. To rotate it, press the two buttons on the handlebar and move this to the required angle. Ensure it clicks into position.  
Position 1: the position for transport by hand and for installation on a stroller or chassis;  
Position 2: allows the car seat to rock;  
Position 3: stops the car seat from rocking;
8. To fit the hood, insert the hood attachments into the openings on the car seat and arrange the rear part of the hood behind the backrest.
  - **⚠ IMPORTANT: The hood must not be used to lift the car seat because it might detach.**
9. To use the car seat on the stroller, attach the car seat to the special attachments of the stroller, as shown in the picture.

To release it, press the buttons located next to the handle and at the same time lift the car seat.

## Instructions for in-vehicle use

10. Fit the car seat with the child seated inside, remembering to secure the child with the harness.
11. Slide the vehicle seatbelt into the two car seat lateral guides and buckle it, ensuring the seatbelt is taut, as shown in the figure.
12. Take hold of the vehicle seatbelt again and pass it behind the backrest of the car seat, inserting it into the rear guides as shown in the figure.  
Tighten the seatbelt.

## Removing the soft cover

To remove the car seat cover:

- remove the hood
- press the red button on the crotch strap buckle to release the harness
- remove the booster cushion, if present
- remove the shoulder pads
- remove the straps from the backrest
- remove the soft cover

## Maintenance of the padding

Brush the fabric parts to remove dust.

- When washing, closely follow the instructions stated on the label sewn into the cover.

- Do not use chlorine bleach.
- Do not iron.
- Do not dry clean.
- Do not remove stains with solvents.
- Do not tumble dry.



### Burigotto After-sales Service

If any parts of the item get lost or damaged, only use genuine Burigotto spare parts. For any repairs, replacements, information on the products and sales of genuine spare parts and accessories, contact the Peg Perego Assistance Service and state the serial number of the product.

tel. 0039/039/60.88.213

e-mail [customerservice@burigotto.com](mailto:customerservice@burigotto.com)

website [www.burigotto.com](http://www.burigotto.com)

All intellectual property rights on the contents of this manual are property of Peg Perego S.p.A. and are protected by the laws in force.

## FR\_Français

### Leblon car seat Groupe 0+ (0-13 kg)

- Siège-auto du groupe 0+, catégorie « Universelle », homologué conformément à la réglementation européenne ECE R44/04 pour les enfants pesant de 0 à 13 kg (0-12/14 mois). Adapté à la plupart des sièges de voitures, mais pas à tous.
- **⚠ IMPORTANT ! Ce siège-auto doit être fixé dans le sens contraire de la marche sur des sièges passagers non équipés d'airbag. Ne pas l'installer sur des sièges tournés dans la direction opposée ou placés transversalement par rapport au sens de marche habituel du véhicule.**
- Le siège-auto peut être correctement installé si dans le manuel d'instruction et d'entretien du véhicule, la compatibilité avec des harnais « Universels » de groupe 0+ est indiquée.
- Ce siège-auto a été classé dans la catégorie « Universelle » selon des critères d'homologation plus sévères que ceux utilisés pour les modèles antérieurs qui ne bénéficient pas de l'étiquette d'homologation.
- Le siège-auto ne peut être utilisé que sur des véhicules agréés, munis de harnais à trois points statique ou avec enrouleur. Il est interdit d'utiliser le harnais à deux points ou abdominal.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

- **Lire attentivement les instructions avant toute utilisation et les conserver à l'endroit prévu pour cela afin de pouvoir les réutiliser en cas de besoin. Le non-respect des instructions d'installation du siège-auto peut faire courir des risques à l'enfant.**

• **Ne jamais laisser un enfant sans surveillance.**

• **Toujours utiliser le harnais.**

- Les opérations de montage et d'installation doivent être effectuées par des adultes.
- Éviter de mettre les doigts dans les mécanismes.
- Ne pas installer ce siège-auto sur des sièges passagers équipés d'airbag, en raison d'un danger de mort ou d'un risque de blessures graves.
- Dans le cas de sièges pivotants ou pouvant être repositionnés, installer ce siège-auto uniquement dans le sens contraire de la marche.
- Dans la voiture, faire particulièrement attention aux bagages ou autres objets qui pourraient blesser l'enfant dans le siège-auto en cas d'accident.
- Ne pas utiliser de systèmes d'installation différents de ceux indiqués ; le siège-auto pourrait se décrocher du siège de la voiture.
- Lors de l'installation du siège-auto, faire passer la ceinture à trois points de la voiture dans les passants du siège- auto prévus à cet effet, marqués par des flèches bleues. Ne pas utiliser de systèmes d'installation différents de ceux indiqués ; le siège-auto pourrait se décrocher du siège de la voiture.

- Vérifier que la ceinture de sécurité à trois points du véhicule pour fixer le siège-auto soit toujours tendue et pas vrillée, il est recommandé de la remplacer en cas de sollicitations excessives dues à un accident.
- Si la voiture est en mouvement, ne jamais enlever l'enfant du siège-auto.
- Veiller à ce que le siège-auto ne reste pas bloqué par une partie mobile du siège ou une portière.
- Pour éviter le risque de chute, toujours utiliser le harnais du siège-auto, même lors du transport à l'extérieur de la voiture. Régler la hauteur et la tension des sangles et vérifier qu'elles adhèrent au corps de l'enfant sans trop le serrer ; s'assurer que le harnais n'est pas vrillé et que l'enfant ne le détache pas tout seul.
- Le siège-auto ne remplace pas un lit pour enfant. Si l'enfant a besoin de dormir, il est important de le coucher.
- Ne pas laisser le siège-auto dans le véhicule exposé au soleil ; certaines parties pourraient chauffer et brûler la peau délicate de l'enfant. Vérifier le siège-auto avant d'y installer l'enfant.
- Ne pas utiliser le siège-auto sans sa housse en tissu ; cette housse ne peut pas être remplacée par une autre non agréée par le constructeur car elle fait partie intégrante du siège-auto et de la sécurité.
- En cas de doutes, s'adresser au constructeur ou au revendeur de ce siège-auto.
- Ne pas détacher les étiquettes adhésives et cousues ; cela pourrait rendre le produit non conforme à la réglementation.

- Ne pas utiliser le siège-auto s'il est cassé ou si des pièces manquent, s'il est d'occasion ou s'il a fait l'objet de sollicitations violentes lors d'un accident car il pourrait avoir subi des dommages structuraux extrêmement dangereux.
- Ne pas modifier le produit.
- Pour les éventuelles réparations, le remplacement de pièces et des informations sur le produit, contacter le service d'assistance après-vente. Toutes les informations utiles se trouvent à la dernière page de ce manuel.
- Ne pas utiliser d'accessoires qui n'aient pas été agréés par le constructeur ou les autorités compétentes.
- Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance en voiture, même pour de courtes périodes. La température interne de l'habitacle peut soudainement changer et devenir dangereuse pour l'enfant situé à l'intérieur.
- Ne pas utiliser le siège-auto s'il est cassé ou si des pièces manquent ou s'il a fait l'objet de sollicitations violentes lors d'un accident car il pourrait avoir subi des dommages structuraux non visibles mais extrêmement dangereux.
- Si le produit est d'occasion, vérifiez qu'il s'agit d'un modèle de construction récente, accompagné des instructions et fonctionnel dans son intégralité. Un produit obsolète pourrait ne pas être conforme en raison du vieillissement naturel des matériaux et du renouvellement des réglementations. En cas de doute, contactez le centre d'assistance du fabricant.

## Instructions d'utilisation

1. Pour attacher le harnais, superposer les deux languettes de fixation et les faire passer dans la boucle de la sangle entrejambes, jusqu'au dé clic.
2. Pour faire adhérer le harnais à l'enfant, tirer vers soi la sangle de réglage de tension centrale.  
**AVERTISSEMENT : ne pas trop serrer le harnais de l'enfant, laisser un minimum de jeu.**
3. Pour desserrer les sangles, passer le doigt dans l'ouverture de l'assise, maintenir la touche métallique appuyée et tirer les sangles avec l'autre main. Pour détacher le harnais, appuyer sur le bouton rouge situé sur la boucle de la sangle entrejambes et sortir les sangles.
4. Les sangles de sécurité sont réglables en hauteur sur 2 positions pour s'adapter à la croissance de l'enfant. Pour régler la hauteur, ouvrir les deux sangles et les sortir à l'arrière par les trous de la coque, puis les enfiler à nouveau dans les trous à la hauteur souhaitée.
5. Régler la hauteur afin que la sangle se trouve juste en dessous des épaules de l'enfant.
6. Le siège-auto est fourni avec un coussin réducteur pour le nouveau-né, qui doit être supprimé lorsque l'enfant est plus grand.
7. L'anse du siège-auto est dotée de 3 positions de réglage ; pour la faire tourner, maintenir les deux boutons situés sur l'anse enfoncés et la mettre dans la position souhaitée. Le dé clic indique un positionnement correct.

Position 1 : c'est la position de l'anse dans la voiture, pour le transport à la main et pour la fixation sur les poussettes et les châssis ;

Position 2 : c'est la position qui permet de bercer l'enfant dans le siège-auto ;

Position 3 : c'est la position qui empêche le balancement du siège-auto.

8. Pour monter la capote, introduire ses attaches dans les logements du siège-auto prévus à cet effet et placer l'arrière de la capote derrière le dossier.
- **⚠ IMPORTANT ! Ne pas soulever le siège-auto en le saisissant par la capote ; celle-ci pourrait se décrocher.**
9. Pour utiliser le siège-auto sur la poussette, accrocher le siège-auto sur les fixations de la poussette prévues à cet effet, comme cela est visible sur la figure.  
Pour le décrocher, appuyer sur les touches situées sur la coque au niveau de l'anse et soulever simultanément le siège-auto.

## Instructions d'utilisation dans le véhicule

10. Installer le siège-auto avec l'enfant sur le siège de la voiture, en veillant à l'attacher avec le harnais.
11. Faire passer la ceinture de sécurité de la voiture dans les deux passants latéraux du siège-auto. S'assurer qu'elle est convenablement tendue et l'attacher, comme indiqué sur la figure.
12. Saisir à nouveau la ceinture de sécurité de la voiture et la faire passer derrière le dossier du siège-auto, en

l'introduisant dans les passants arrière, comme indiqué sur la figure.

Tendre les ceintures de la voiture.

## Déhoussage

Pour enlever la housse du siège-auto :

- enlever la capote ;
- appuyer sur le bouton rouge situé sur la boucle de la sangle entrejambes pour décrocher le harnais ;
- enlever le réducteur s'il est présent ;
- enlever les épaulières ;
- retirer les sangles du dossier ;
- enlever le rembourrage.

## Entretien du rembourrage

Brosser les éléments en tissu pour enlever la poussière ;

- pour le lavage, consulter l'étiquette cousue sur la housse du produit ;
- ne pas utiliser d'eau de javel ;
- ne pas repasser ;
- ne pas laver à sec ;
- ne pas détacher à l'aide de solvants ;
- ne pas sécher dans un sèche-linge à tambour rotatif.





## Service d'assistance Burigotto

En cas de perte de pièces ou de rupture de l'une d'elles, utiliser exclusivement des pièces de rechange originales Burigotto. Pour toute réparation, remplacement, informations sur les produits, vente de pièces détachées d'origine et accessoires, contactez le service après-vente Peg Perego en indiquant, le numéro de série du produit.

tél. 0039/039/60.88.213

Numéro vert pour le SAV en France: 0 800 910 994

e-mail [customerservice@burigotto.com](mailto:customerservice@burigotto.com)

site Internet [www.burigotto.com](http://www.burigotto.com)

Tous les droits de propriété intellectuelle relatifs au contenu de ce manuel appartiennent à Peg Perego SpA et sont protégés par la loi.

## DE\_Deutsch

### Leblon car seat Gruppe 0+ (0-13 kg)

- Autokindersitz, Gruppe 0+, Kategorie „Universal“, zugelassen nach europäischer Regelung ECE R44/04 für Kinder mit einem Gewicht von 0-13 kg (0-12/14 Monate). Für den Großteil der Fahrzeugsitze geeignet, jedoch nicht für alle.
- WICHTIG: Dieser Autokindersitz muss entgegen der Fahrtrichtung auf Sitzen ohne Airbag installiert werden. Nicht auf Sitzen entgegen der oder quer zur Fahrtrichtung befestigen.
- Der Autokindersitz kann korrekt installiert werden, wenn in der Bedienungs- und Wartungsanleitung des Fahrzeugs die Kompatibilität mit Rückhaltesystemen „Universal“ der Gruppe 0+ angegeben ist.
- Dieser Autokindersitz ist im Vergleich zu den Vorgängermodellen, die nicht über das Prüfetikett verfügen, gemäß strengerer Zulassungskriterien als „Universal“ klassifiziert.
- Der Autokindersitz darf nur in genehmigten Fahrzeugen verwendet werden, die mit statischem 3-Punkt-Sicherheitsgurt oder mit Einziehvorrichtung ausgestattet sind. Es ist nicht gestattet, den Zwei-Punkt- oder Beckengurt zu verwenden.

## **⚠️ WARNUNG**

- **Vor dem Gebrauch aufmerksam die Anweisungen lesen und zum späteren Nachschlagen an dem dafür vorgesehenen Platz aufbewahren. Wenn Sie die Installationsanweisungen für den Autokindersitz nicht gewissenhaft befolgen, kann dies für Ihr Kind schwerwiegende Folgen haben.**
- **Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt.**
- **Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem.**
- Die Montage und die Installation muss von Erwachsenen ausgeführt werden.
- Vermeiden, die Finger in die Mechanismen zu bringen.
- Wegen Todesgefahr oder weil schwere Verletzungen verursacht werden können, diesen Autokindersitz nicht auf Beifahrersitzen mit Airbag installieren.
- Bei drehbaren oder verstellbaren Sitzen diesen Autokindersitz nur gegen die Fahrtrichtung installieren.
- Im Auto besonders auf Gepäck oder andere Gegenstände achten, die das Kind im Autokindersitz im Fall eines Unfalls verletzen könnten.
- Keine anderen als die beschriebenen Installationsmethoden verwenden, da die Gefahr des Lösens vom Sitz besteht.
- Um den Autokindersitz zu installieren, den Sicherheitsgurt des Autos an drei Stellen durch die blau gekennzeichneten Öffnungen ziehen. Keine anderen als die beschriebenen Installationsmethoden verwenden, da die Gefahr des Lösens vom Sitz besteht.
- Vergewissern Sie sich, dass der 3-Punkte-Gurt

- des Fahrzeugs zum Befestigen des Kindersitzes stets gespannt und nicht verdreht ist. Im Fall von übermäßigen Beanspruchungen durch einen Unfall wird empfohlen, diesen zu ersetzen.
- Das Kind nie bei fahrendem Fahrzeug aus dem Autokindersitz heben.
- Darauf achten, dass der Autokindersitz nicht durch einen beweglichen Teil des Sitzes oder eine Fahrzeugausrüstung blockiert wird.
- Damit das Kind nicht herausfallen kann, den Sicherheitsgurt des Autokindersitzes immer benutzen, auch für den Transport außerhalb des Fahrzeugs. Die Höhe und die Spannung der Riemen einstellen. Dabei kontrollieren, dass sie am Körper des Kindes anliegen, ohne ihn einzuengen. Sicherstellen, dass der Sicherheitsgurt nicht verwickelt ist und dass das Kind ihn nicht selbständig lösen kann.
- Der Autokindersitz eignet sich nicht als Ersatz für das Kinderbett. Braucht das Kind Schlaf, muss es hingelegt werden.
- Lassen Sie den Autokindersitz nicht unter direkter Sonneneinstrahlung im Fahrzeug, da einige Teile überhitzt werden können und der empfindlichen Kinderhaut schaden könnten. Überprüfen Sie dies, bevor Sie das Kind in den Autokindersitz setzen.
- Den Autokindersitz nicht ohne den Stoffbezug verwenden. Dieser Bezug darf nicht durch einen nicht vom Hersteller genehmigten Bezug ersetzt werden, da er integrierender Teil des Sitzes und der Sicherheitsgarantie ist.

- Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller oder den Händler des Autokindersitzes.
- Die Aufkleber oder Aufnäher nicht ablösen, da dadurch das Produkt nicht mehr normgerecht sein könnte.
- Den Autokindersitz nicht verwenden, wenn Brüche vorliegen oder Teile fehlen, falls er aus zweiter Hand erworben oder bei einem Unfall heftigen Beanspruchungen ausgesetzt wurde, da er extrem gefährliche Schäden davongetragen haben könnte.
- Keine Änderungen an dem Produkt vornehmen.
- Wegen eventueller Reparaturen, zum Ersetzen von Teilen und wegen Informationen zum Produkt wenden Sie sich bitte an den Kundendienst. Die verschiedenen Informationen befinden sich auf der letzten Seite dieser Anleitung.
- Kein Zubehör verwenden, das nicht vom Hersteller oder den zuständigen Behörden genehmigt ist.
- Das Kind auch für kurze Zeit nicht unbeaufsichtigt lassen. Die Temperatur im Fahrzeuginnenraum kann sich schlagartig ändern und gefährlich für das Kind werden.
- Den Autokindersitz nicht verwenden, wenn Brüche vorliegen oder Teile fehlen oder sollte dieser bei einem Unfall heftigen Beanspruchungen ausgesetzt gewesen sein, da er versteckte, aber extrem gefährliche strukturelle Schäden davongetragen haben könnte.
- Wenn das Produkt gebraucht gekauft wurde, überprüfen Sie, ob es ein neueres Modell ist, ob alle Gebrauchsinformationen dabei liegen und ob alle seine Teile richtig funktionieren.

Ein veraltetes Produkt entspricht aufgrund normaler Ermüdungserscheinungen des Materials möglicherweise nicht mehr den Prüfbestimmungen. Kontaktieren Sie im Zweifelsfall den Kundendienst des Herstellers.

## Bedienungsanleitung

1. Zum Befestigen des Sicherheitsgurts die beiden Doppelstecker zum Verbinden des Gurts übereinanderlegen und in die Gurtschnalle des Schrittgurts einführen, bis Sie ein Klicken hören.
2. Damit die Sicherheitsgurte am Körper des Kindes anliegen, den mittleren Einstellgurt zu sich ziehen.  
**WARNUNG: Die Sicherheitsgurte nicht zu fest anziehen, sondern ein wenig Spiel lassen.**
3. Um die Spannung der Gurte zu lösen, den Finger in die Öse der Sitzfläche einführen, die Metalltaste gedrückt halten und mit der anderen Hand an den Gurten ziehen.  
Zum Lösen des Sicherheitsgurts den roten Knopf auf der Gurtschnalle des Schrittgurts drücken und die Gurte herausziehen.
4. Die Sicherheitsgurte sind in zwei Positionen höhenverstellbar, um sie dem Wachstum des Kindes anzupassen.  
Zum Einstellen der Höhe beide Gurte öffnen, von hinten durch die Öffnungen im Korpus des Kindersitzes ziehen und durch die Öffnungen in der gewünschten Höhe wieder hindurchziehen.

5. Die Höhe so einstellen, dass der Gurt sich direkt unter den Schultern des Kindes befindet.
6. Der Autokindersitz wird mit einer Sitzverkleinerung für Säuglinge geliefert, der entfernt wird, wenn das Kind größer geworden ist.
7. Der Tragebügel des Autokindersitzes verfügt über drei Einstellungen. Zum Drehen die beiden Knöpfe auf dem Tragebügel betätigen und diesen in die gewünschte Position bringen, bis das Einrasten zu hören ist.  
Position 1: Position des Tragebügels im Auto, für den Transport von Hand und um den Autokindersitz an der Basis, am Buggy und am Untergestell zu befestigen;  
Position 2: Schaukel-Position;  
Position 3: Position, in der der Autokindersitz nicht schaukeln kann.
8. Zum Befestigen des Verdecks die Verbindungsstücke desselben in die Öffnungen des Autokindersitzes stecken und den hinteren Teil des Verdecks über das Rückteil ziehen.
  - **⚠ WICHTIG: Das Verdeck darf nicht verwendet werden, um den Autokindersitz hochzuheben, da es sich lösen könnte.**
9. Um den Autokindersitz auf dem Buggy zu verwenden, diesen wie in der Abbildung gezeigt auf den entsprechenden Adaptern am Buggy befestigen. Um ihn wieder zu lösen, auf die Knöpfe am Tragebügel drücken und den Autokindersitz gleichzeitig hochheben.

## Anweisungen für den Gebrauch im Auto

10. Den Autokindersitz mit dem Kind auf den Autositz stellen. Nicht vergessen, das Kind mit dem Sicherheitsgurt zu sichern.
11. Den Sicherheitsgurt des Autos durch die beiden seitlichen Führungen des Autokindersitzes führen und die Gurtschnalle des Sicherheitsgurts des Autos am Sitz befestigen. Vergewissern Sie sich, dass er straff gespannt ist wie in der Abbildung.
12. Den Sicherheitsgurt des Autos erneut fassen und hinter der Rückenlehne des Autokindersitzes durchziehen. Dabei wie in der Abbildung gezeigt durch die Führung auf der Rückseite führen. Sicherheitsgurte des Autos spannen.

## Abnehmen von waschbaren Teilen

Zum Entfernen des Bezugs des Autokindersitzes:

- das Verdeck abnehmen.
- die rote Taste auf dem Gurtschloss des Schrittgurtes betätigen, um den Sicherheitsgurt zu lösen.
- gegebenenfalls Sitzverkleinerung herausnehmen.
- Schulterpolster abnehmen.
- die Gurte aus der Rückenlehne ziehen.
- Polsterung herausziehen.

## Pflege der Polsterung

Die Stoffteile abbürsten, um Staub zu entfernen.

- Befolgen Sie bitte die Waschanleitung auf dem Etikett, das auf den Bezug des Produktes aufgenäht ist.
- Nicht mit Chlor bleichen.
- Nicht bügeln.
- Nicht chemisch reinigen.
- Nicht mit Lösungsmitteln Flecken entfernen.
- Nicht im Wäschetrockner mit rotierender Trommel trocknen.



## Kundendienst Burigotto

Sollten Teile des Modells verloren gehen oder beschädigt werden, ersetzen Sie diese bitte ausschließlich durch originale Burigotto-Teile. Für Reparaturen, Ersatzteile, Produktinformationen und Anbieter von originalen Ersatzteilen und Zubehör wenden Sie sich bitte an den Peg Perego Kundendienst. Halten Sie hierfür, die Seriennummer des betreffenden Produktes bereit.

Tel. 0039/039/60.88.213

E-Mail [customerservice@burigotto.com](mailto:customerservice@burigotto.com)

Webseite [www.burigotto.com](http://www.burigotto.com)

Alle Rechte geistigen Eigentums bezüglich der Inhalte dieser Bedienungsanleitung gehören Peg Perego S.p.A. und werden von den geltenden Bestimmungen geschützt.

## ES\_Español

### Leblon car seat Grupo 0+ (0-13 kg)

- Silla de auto, grupo 0+, categoría «Universal», homologada según la normativa europea ECE R44/04, con un rango de peso del bebé de entre 0-13 kg (0-12/14 meses). Apto para la mayoría de los asientos de vehículos, pero no todos.
- **⚠ ¡IMPORTANTE! Esta silla debe instalarse orientada en sentido contrario al de marcha, en asientos que no estén equipados con airbag. No la instale en asientos colocados en sentido contrario ni transversal al sentido normal de marcha del vehículo.**  
La silla de auto se puede instalar correctamente si en el manual de uso y mantenimiento del vehículo se indica la compatibilidad con sistemas de enganche «Universales» del grupo 0+.
- Esta silla de auto ha sido clasificada como «Universal» en virtud de criterios de homologación más severos respecto de los modelos anteriores, los cuales no disponen de la etiqueta de homologación.
- La silla de auto puede usarse únicamente en vehículos aprobados, equipados con cinturón de tres puntos estático o con enrollador. No está permitido usar el cinturón abdominal o de dos puntos.

## **⚠ ADVERTENCIA**

- **Lea atentamente las instrucciones antes del uso y consérvelas en su respectivo alojamiento para futuras consultas. El incumplimiento de las instrucciones de instalación de la silla de auto podría ocasionar riesgos para su niño.**
- **No deje nunca al niño desatendido.**
- **Utilice siempre el sistema de sujeción.**
- Las operaciones de montaje e instalación deben realizarlas personas adultas.
- Evite introducir los dedos dentro de los mecanismos.
- No instale esta silla de auto en asientos del pasajero dotados de airbag a fin de prevenir un peligro de muerte y posibles lesiones graves.
- En caso de asientos giratorios o de posición modificable, instale esta silla de auto en sentido contrario a la marcha.
- Al estar en el automóvil, preste especial atención a maletas u otros objetos que puedan ocasionar lesiones al niño sentado en la silla de auto en caso de accidente.
- No utilice métodos de instalación diferentes de los indicados, puesto que podría desengancharse del asiento.
- Para instalar la silla de auto, pase el cinturón de seguridad de tres puntos del vehículo por los respectivos alojamientos de la silla señalados por las flechas azules. No utilice métodos de instalación diferentes de los indicados, puesto que podría desengancharse del asiento.

- Asegúrese de que el cinturón de tres puntos del vehículo para fijar la silla de auto esté siempre extendido y no esté torcido, y se aconseja reemplazarlo si ha estado sometido a grandes esfuerzos debido a un accidente.
- No retire nunca al niño de la silla de auto si el automóvil está en movimiento.
- Preste especial atención a que la silla de auto no quede bloqueada ni por una parte móvil del asiento ni por la puerta.
- Para evitar el riesgo de caída, utilice siempre la correa de seguridad de la silla de auto, incluso para el transporte fuera del vehículo. Regule la altura y la tensión de los tirantes de modo que queden adheridos al cuerpo del niño sin que le aprieten demasiado; compruebe que la correa de seguridad no esté torcida y que el niño no sea capaz quitársela por sí mismo.
- La silla de auto no sustituye la cuna, de modo que si el niño necesita dormir déjelo descansar en posición recostada.
- No deje la silla de auto en el vehículo expuesta al sol, pues algunas partes podrían recalentarse y dañar la piel del niño, por lo que debe comprobarla antes de colocar al niño.
- No utilice la silla de auto sin su revestimiento de tejido, el cual no puede reemplazarse por otro no aprobado por el fabricante, puesto que es parte integrante de la silla y de la seguridad.
- En caso de dudas, contacte con el fabricante o el

vendedor de esta silla de auto.

- No quite las etiquetas adhesivas ni las cosidas, puesto que el producto podría quedar no conforme con la reglamentación vigente.
- No utilice la silla de auto si presenta rupturas o le faltan piezas, si es de segunda mano o si ha estado sometida a grandes esfuerzos en un accidente, puesto que podría haber sufrido daños estructurales extremadamente peligrosos.
- No modifique bajo ningún concepto el producto.
- Contacte con el servicio de asistencia de posventa para posibles reparaciones, sustituciones de piezas e información acerca del producto. Las distintas informaciones figuran en la última página de este manual.
- No utilice accesorios que no estén aprobados por el fabricante o por las autoridades competentes.
- Nunca deje al niño sin vigilancia en el coche, ni siquiera durante cortos periodos de tiempo. La temperatura interna del habitáculo puede cambiar repentinamente y volverse peligrosa para el niño que se encuentre dentro.
- No utilice la silla de auto si presenta rupturas o le faltan piezas o si ha estado sometida a grandes esfuerzos en un accidente, puesto que podría haber sufrido daños estructurales no visibles, pero extremadamente peligrosos.
- Si el producto es de segunda mano, verifique que sea un modelo de construcción reciente, equipado con instrucciones y que sea funcional en todas sus partes. Un producto obsoleto podría no cumplir con los requisitos de seguridad debido al envejecimiento natural de los

materiales y la renovación de las normativas. En caso de duda, póngase en contacto con el centro de atención al cliente del fabricante.

## Instrucciones de uso

1. Para enganchar la correa de seguridad hay que superponer las lengüetas de enganche e introducirlas en la hebilla de la correa de la entrepierna hasta oír el «clic» de encastre.
2. Para que los cinturones de seguridad se ajusten al niño, tire hacia usted de la correa de regulación central.  
**ADVERTENCIA: no apriete demasiado al niño con los cinturones de seguridad, deje una holgura mínima.**
3. Para aflojar la tensión de las correas, introduzca el dedo en la ranura del asiento, mantenga pulsado el botón metálico y, con la otra mano, tire simultáneamente de las correas.  
Para desenganchar la correa de seguridad, pulse el botón rojo sobre la hebilla de la correa de la entrepierna y extraiga las correas.
4. Las correas de seguridad se pueden ajustar en altura en 2 posiciones, para adaptarlas al crecimiento del niño. Para ajustar la altura, abra ambas correas y extráigalas posteriormente por los orificios de la carcasa e insértelas nuevamente en los orificios a la altura deseada.
5. Ajuste la altura de manera que la correa quede justo por debajo de los hombros del niño.
6. La silla cuenta con un cojín reductor para recién nacido,

- que se debe quitar cuando el niño es más grande.
7. El asa de la silla tiene 3 posiciones; para girarla, presione los dos botones del asa y colóquela en la posición deseada, que se indica con un «clic».
- Posición 1: es la posición del asa para el coche, para transportar la silla a mano y para engancharla en las sillas de paseo y los chasis.
- Posición 2: es la posición para que la silla se balancee.
- Posición 3: es la posición que impide el balanceo de la silla.
8. Para montar la capota, introduzca los enganches de la misma en los alojamientos de la silla y acomode la parte trasera de la capota detrás del respaldo.
- **⚠ ¡IMPORTANTE! La capota no tiene que usarse para levantar la silla, ya que corre el peligro de soltarse.**
9. Para usar la silla de auto en la silla de paseo, fije la silla de auto a los accesorios especiales del cochecito, como se ilustra en la imagen.
- Para desengancharla, pulse los botones de la carcasa en correspondencia con el asa y, simultáneamente, levante la silla del vehículo.

## Instrucciones de uso en el coche

10. Coloque la silla de auto con el niño en el asiento, sin olvidar sujetarlo con la correa de seguridad.
11. Haga pasar el cinturón de seguridad del automóvil por las dos guías laterales de la silla y engánchelo comprobando que quede bien tenso, como se ilustra en la imagen.

12. Coja de nuevo el cinturón de seguridad del coche y hágalo pasar por detrás del respaldo de la silla de auto, introduciéndolo en las guías traseras como se ilustra en la imagen.
- Tense los cinturones de seguridad del automóvil.

## Extracción del tapizado

Para quitar el revestimiento de la silla de auto:

- retire la capota.
- presione el botón rojo de la hebilla de la entretierna para desenganchar la correa de seguridad
- si está presente, retire el reductor
- retire los tirantes
- extraiga las correas del respaldo
- extraiga el acolchado.

## Mantenimiento del acolchado

Cepille las partes de tejido para eliminar el polvo.

- Para el lavado, siga las indicaciones de la etiqueta cosida en el tapizado del producto.
- No utilice lejía a base de cloro.
- No planchar.
- No lavar en seco.
- No elimine las manchas con disolventes.
- No seque en secadoras con tambor rotativo.





## Servicio de asistencia Burigotto

Si se pierden o dañan algunas partes del modelo, utilizar únicamente repuestos originales Burigotto. Para cualquier reparación, sustitución, información acerca de los productos, venta de repuestos originales y accesorios, contactar con el Servicio de Asistencia Peg Perego indicando, el número de serie del producto.

tel. 0039/039/60.88.213

e-mail customerservice@burigotto.com

sito internet www.burigotto.com

Todos los derechos de propiedad intelectual sobre los contenidos de este manual de instrucciones pertenecen a Peg Perego S.p.A. y están protegidos por las leyes vigentes.

## RU\_Русский

### Leblon car seat Группа 0+ (0-13 кг)

- Автокресло, группа 0+, категория «Универсальная», одобрено согласно европейскому стандарту ECE R44/04 для детей весом 0-13 кг (0-12/14 месяцев). Совместимо с большинством автомобильных сидений, но не со всеми.
- **⚠ ВАЖНО: это кресло должно быть установлено в направлении, противоположном движению автомобиля, на сиденьях без подушки безопасности. Не устанавливайте кресла на сиденьях, обращенных в противоположную сторону или перпендикулярно к направлению движения автомобиля.**
- Автокресло может быть установлено надлежащим образом, если в руководстве по эксплуатации и техобслуживанию автомобиля указана совместимость с «Универсальными» удерживающими системами группы +0.
- Это автокресло относится к «Универсальной» категории согласно более строгим сертификационным критериям по сравнению с предыдущими моделями, не имеющими маркировки прохождения сертификации.
- Автокресло можно использовать только на утвержденных автомобилях, оснащенных трехточечными статическими ремнями безопасности

или ремнями с инерционным механизмом. Не допускается использование двухточечного или поясного ремня.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- **Перед началом эксплуатации внимательно прочитайте инструкции; храните их в специальном месте для возможности использования в будущем. Несоблюдение инструкций по установке автокресла представляет опасность для вашего ребенка.**
- **Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.**
- **Всегда используйте удерживающую систему.**
- Установку и сборку должны производить взрослые люди.
- Избегайте попадания пальцев в механизмы.
- Во избежание смертельного исхода или серьезных травм не устанавливайте это автокресло на пассажирские сиденья, оборудованные подушкой безопасности.
- В случае поворотных или переставляемых сидений устанавливайте это автокресло только в направлении, противоположном направлению движения.
- Будьте очень внимательны к размещению в салоне автомобиля багажа или других предметов, которые в случае аварии могут нанести вред находящемуся в автокресле ребенку.
- Не используйте отличные от описанных здесь способы установки кресла во избежание опасности его отсоединения от сиденья.

- Чтобы установить автокресло, пропустите трехточечный ремень через соответствующие точки кресла, отмеченные голубыми стрелками. Не используйте отличные от описанных здесь способы установки кресла во избежание опасности его отсоединения от сиденья.
- Следите за тем, чтобы трехточечный ремень для крепления автокресла всегда был натянут и не перекручен; рекомендуется заменить ремень, если в результате аварии он подвергся чрезмерным нагрузкам.
- Ни в коем случае не доставляйте ребенка из автокресла во время движения автомобиля.
- Следите за тем, чтобы автокресло не блокировалось движущимися частями сиденья или дверцей автомобиля.
- Во избежание риска падения всегда используйте ремешок безопасности автокресла даже во время его транспортировки вне автомобиля. Отрегулируйте высоту и натяжение бретелей так, чтобы они прилегали к телу ребенка, но не слишком давили на него; убедитесь, что ремешок безопасности не перекручен и что ребенок не сможет самостоятельно расстегнуть его.
- Автокресло не заменяет детскую кроватку, если ребенку нужно поспать, важно его уложить.
- Не оставляйте автокресло в автомобиле под действием солнечных лучей: некоторые части кресла могут нагреться и нанести вред чувствительной коже ребенка. Прежде чем усадить ребенка, убедитесь, что кресло не слишком сильно нагрето.

- Не пользуйтесь автокреслом без тканевого чехла; используйте только чехлы, рекомендованные производителем, поскольку они являются составной частью автокресла и системы безопасности.
- В случае сомнений обратитесь к производителю или продавцу этого автокресла.
- Не отрывайте наклейки и нашивки: без них изделие будет считаться не соответствующим законодательным нормативам.
- Не пользуйтесь автокреслом, если оно сломано или если в нем отсутствуют какие-либо детали, если оно ранее было в употреблении или подвергалось значительным нагрузкам во время аварии, потому что в таких случаях креслу могли быть нанесены чрезвычайно опасные конструктивные повреждения.
- Не вносите никаких изменений в конструкцию изделия.
- Для выполнения ремонта, замены частей и получения информации об изделии обращайтесь в отдел послепродажного обслуживания. Контактную информацию вы найдете на последней странице этого руководства.
- Не пользуйтесь принадлежностями, если они не были одобрены производителем или компетентными организациями.
- Не оставляйте ребенка в машине без присмотра даже на короткое время. Температура внутри салона может резко измениться и стать опасной для находящегося там ребенка.
- Не пользуйтесь автокреслом, если оно сломано, если в нем отсутствуют какие-либо детали или

если оно подвергалось значительным нагрузкам во время аварии, потому что в таких случаях креслу могли быть нанесены чрезвычайно опасные конструктивные повреждения.

- Если изделие ранее было в употреблении, убедитесь, что это недавно выпущенная модель, что она поставлена с инструкциями и полностью функциональна. Устаревшее изделие может не соответствовать требованиям вследствие естественного старения материалов и обновления нормативов. В случае сомнений обратитесь в сервисный центр производителя.

## **Инструкции по применению**

1. Чтобы пристегнуть ремень безопасности, поместите пристегивающие язычки сверху внахлест и вставьте их в пряжку ремня, проходящего между ног, до щелчка.
  2. Чтобы пристегнуть ребенка ремнями безопасности, потяните центральный регулировочный шнурок на себя.
- ВНИМАНИЕ! Не затягивайте ремни безопасности на ребенке слишком сильно, оставьте минимальный зазор.**
3. Чтобы ослабить натяжение ремней, вставьте палец в петлю сиденья, удерживая нажатой металлическую кнопку, а другой рукой потяните за ремни. Чтобы отстегнуть ремень безопасности, нажмите красную кнопку на пряжке ремня, проходящего между ног, и вытяните ремни.
  4. Ремни безопасности регулируются по высоте в двух положениях для адаптации к росту ребенка.

Чтобы отрегулировать высоту, расстегните оба ремня, вытяните их сзади из отверстий в корпусе и вставьте их обратно в отверстия на нужной высоте.

5. Отрегулируйте высоту так, чтобы ремень находился чуть ниже плеч ребенка.
6. Кресло оснащено подушкой-вкладышем для новорожденных, которую можно снять, когда ребенок подрастет.
7. Ручка кресла имеет три регулировки; чтобы повернуть ее, нажмите и удерживайте две находящиеся на ручке кнопки и установите ее в нужном положении до щелчка.

Положение 1 – это положение ручки в автомобиле для переноски вручную и для крепления к прогулочным коляскам и шасси.

Положение 2 – это положение, при котором кресло может качаться.

Положение 3 – это положение, при котором кресло не качается.

8. Для установки капора вставьте его крепления в специальные гнезда в кресле и закрепите заднюю часть капора за спинкой.
  - **⚠ ВАЖНО: не следует использовать капор для подъема кресла, существует опасность его отсоединения.**
9. Чтобы использовать автокресло на прогулочной коляске, прикрепите автокресло к специальным креплениям коляски, как показано на рисунке. Чтобы освободить его, нажмите кнопки на корпусе возле ручки и одновременно поднимите автокресло.

## Инструкции по эксплуатации в машине

10. Поместите автокресло с ребенком на сиденье, не забыв пристегнуть его ремнем безопасности.
11. Проденьте автомобильный ремень безопасности в две боковые направляющие кресла и пристегните автомобильный ремень, убедившись, что он хорошо натянут, как показано на рисунке.
12. Снова возьмите автомобильный ремень безопасности и проведите его за спинкой автокресла, вставив в задние направляющие, как показано на рисунке.  
Натяните автомобильные ремни.

## Снятие чехла

Чтобы снять чехол автокресла:

- снимите капор;
- нажмите красную кнопку на пряжке ремня, проходящего между ног, чтобы отстегнуть ремень безопасности;
- снимите подушку-вкладыш, если она есть;
- снимите плечевые накладки;
- снимите ремешки со спинки;
- снимите обивку.

## Уход за обивкой

Очистите щеткой тканевые детали, чтобы удалить пыль;

- при стирке следуйте указаниям нашивки на упаковке изделия;
- не используйте хлор для отбеливания;
- не подвергайте изделие глажке;
- не подвергайте изделие химической чистке;
- не удаляйте пятна с помощью растворителей;
- не сушите изделие в барабанной сушильной машине.



## Служба обслуживания Burigotto

В случае утери или порчи аксессуаров, применяйте только фирменные запасные части производства компании Burigotto. Для выполнения ремонта, замены запасных частей и получения информации об устройстве обращайтесь в службу послепродажного обслуживания Peg Perego, сообщив, серийный номер продукта:

**Срок службы: 3 года**

**Гарантийный срок: 12 месяцев**

тел.: 0039/039/60.88.213

e-mail [customerservice@burigotto.com](mailto:customerservice@burigotto.com)

сайт в интернете: [www.burigotto.com](http://www.burigotto.com)

Изготовитель: PEG PEREGO S.P.A.

(Пег Перего С.П.А.); Адрес: Via de Gasperi 50 - 20862

ARCORE (MB), Italy (Виа де Гаспери 50,  
20862 Аркоре (МБ), Италия).

Страна производства: Италия

Соответствует требованиям технического  
регламента TP TC 007/2011

# EAC

## Leblon car seat קבוצה 0+ (0 - 13 ק"ג)

- מושב בטיחות לרכב, קבוצה 0+, קטגוריה "אוניברסלית" בעל תו תקן לפי דירקטיבה אירופאית ECE R44/04 לילדים במשקל 0 - 13 ק"ג (0 - 12/14 חודשים). מתאים למרבית מושבי הרכבים, אך לא לכולם.
- **⚠ חשוב: יש להתקין את מושב הבטיחות נגד כיוון הנסיעה, במושבים שאינם מצוידים בכריות אוויר. אין להתקין על מושבים שפונים נגד כיוון הנסיעה או באלכסון לעומת כיוון הנסיעה של הרכב.**
- אפשר להתקין את מושב הבטיחות לרכב בצורה נכונה אם במדריך השימוש והתחזוקה של הרכב מצוינת תאימות עם מערכות ישיבה "אוניברסליות" של קבוצה 0+.
- מושב בטיחות זה מסווג "אוניברסלי" לפי קריטריוני תו תקן מחמירים יותר בהשוואה לדגמים הקודמים שאינם נושאים תו תקן.
- אפשר להשתמש במושב הבטיחות לרכב רק ברכבים מאושרים, המצוידים בחגורת בטיחות סטטית עם שלוש נקודות או עם מנגנון ליפוף. אסור להשתמש בחגורה עם שתי נקודות או בחגורת מותניים.

### ⚠ אזהרה

- קראו בקפידה את ההוראות לפני השימוש ושמרו אותן בתא הייעודי לשימוש עתידי. אי הקפדה על ציות

להוראות ההתקנה של מושב הבטיחות לרכב עלולה לסכן את ילדכם.

- לעולם אין להשאיר את הילד ללא השגחה.
- יש להשתמש תמיד במערכת החגורות.
- פעולות ההרכבה וההתקנה יבוצעו על ידי מבוגרים.
- יש להימנע מהחדרת אצבעות למנגנונים.
- בגלל סכנת מוות או פגיעה חמורה, אין להתקין מושב בטיחות זה על מושבי נוסעים שמצוידים בכרית אוויר.
- במקרה של מושבים מסתובבים או מושבים שניתן לשנות את מיקומם, יש להתקין את מושב הבטיחות רק נגד כיוון נסיעה.
- ברכב יש להקדיש תשומת לב מיוחדת לכבודה או לחפצים אחרים שבמקרה של תאונה עלולים לפגוע בילד שיושב במושב הבטיחות.
- אין להשתמש בשיטות התקנה שונות מאלה שצוינו, מחשש שמושב הבטיחות יתנתק.
- להתקנת מושב הבטיחות, יש להעביר את חגורת הבטיחות של הרכב עם 3 נקודות בתושבות הייעודיות של מושב הבטיחות שמסומנות בחצים בצבע תכלת. אין להשתמש בשיטות התקנה שונות מאלה שצוינו, מחשש שמושב הבטיחות יתנתק.
- יש לוודא שחגורת הבטיחות עם 3 נקודות של הרכב לעיגון מושב הבטיחות מתוחה תמיד ואינה מלופפת. מומלץ להחליפה במקרה של מאמץ מוגבר בעקבות תאונה.
- אם הרכב מצוי בתנועה, אין להוציא את הילד מהמושב הבטיחות.
- יש לשים לב שמושב הבטיחות לא יהיה תקוע על ידי חלק נע של מושב או על ידי דלת.

- כדי למנוע סכנה של נפילה, יש להשתמש תמיד בחגורת הבטיחות של מושב הבטיחות גם לשינוע מחוץ לרכב. יש לכוון את גובה ומתח הרצועות ולבדוק שהן צמודות לגוף הילד מבלי ללחוץ יתר על המידה; יש לוודא שחגורת הבטיחות אינה מלופפת ושהילד לא שיחרר אותה בעצמו.
- מושב הבטיחות אינו תחליף לעריסה, אם הילד צריך לישון חשוב להשכיב אותו.
- אין להותיר את מושב הבטיחות ברכב חשוף לקרני השמש. חלקים אחדים עשויים להתחמם ולפגוע בעורו העדין של הילד. יש לבדוק לפני שמושיבים את הילד. אין להשתמש במושב הבטיחות ללא כיסוי הבד. אין להחליף את הכיסוי בכיסוי שלא זכה באישור היצרן מאחר שהוא מהווה חלק אינטגרלי ממושב הבטיחות ומהבטיחות.
- במקרה של ספק, יש לפנות אל היצרן או אל המוכר של מושב בטיחות זה.
- אין לנתק את התוויות הדבוקות ותפורות; אפשר שהדבר יגרום לפגיעה בתאימותו של המוצר לתקנות החוק.
- אין להשתמש במושב הבטיחות אם מופיעים בו שברים או חלקים ממנו חסרים, אם הוא מיד שנייה, או אם היה מעורב בתאונה מאחר שייטכן שנגרמו לו פגיעות מבניות מסוכנות מאד.
- אין לבצע שינויים במוצר.
- במקרה שנדרשים תיקונים, החלפת חלקים או לקבלת מידע על המוצר, יש לפנות אל שירות התמיכה לאחר המכירה. פרטי מידע שונים תמצאו בעמוד האחרון של מדריך זה.
- אין להשתמש באביזרים שלא אושרו על ידי היצרן או

- הרשויות הקומפוטנטיות.
- אין להשאיר את הילד ללא השגחה ברכב, גם לפרקי זמן קצרים. הטמפרטורה הפנימית של חלל הרכב יכולה להשתנות באופן חד ולהיות מסוכנת לילד שבתוך הרכב.
  - אין להשתמש במושב הבטיחות אם מופיעים בו שברים או חלקים ממנו חסרים, או אם היה מעורב בתאונה מאחר שייטכן שנגרמו לו פגיעות מבניות שאינן נראות בעין אך הן מסוכנות מאד.
  - אם המוצר מיד שנייה, וודאו שמדובר בדגם שיוצר לאחרונה, שמצויד בהוראות וכל חלקיו פועלים. מוצר מיושן עלול שלא להיות תואם בגלל ההתיישנות הטבעית של החומרים והתעדכנות תקנות החוק. במקרה של ספקות, יש לפנות אל מרכז התמיכה של היצרן.

## הוראות שימוש

1. לחיבור חגורת הבטיחות, הצמידו את לשוניות החיבור זו על זו והכניסו באבזם של חגורת המפשעה, עד לשמיעת צליל נקישה.
  2. להצמדת חגורות הבטיחות אל הילד, יש למשוך אליכם את לשונית הכוונן המרכזית.
- אזהרה: אין להדק יתר על המידה את חגורות הבטיחות של הילד, יש להתיר מרווח משחק מינימלי.**
3. לשחרור מתח החגורות, יש להכניס אצבע בלולאה של המושב, ללחוץ על לחצן המתכת וביד השנייה למשוך את החגורות.
  4. לשחרור חגורת הבטיחות, יש ללחוץ על הלחצן האדום שעל אבזם חגורת המפשעה ולשלוף את החגורות.
- ניתן לכוון את גובה חגורות הבטיחות לשני מצבים כדי להתאים אותן לגדילה של הילד.

## הוראות שימוש ברכב

- 10 יש למקם את מושב הבטיחות עם הילד שלכם על המושב של הרכב, ולזכור לרכוס את חגורת הבטיחות.
- 11 היש להעביר את חגורת הבטיחות של הרכב בשתי המסילות הצדדיות של מושב הבטיחות ולחבר את חגורת הבטיחות של הרכב. יש לוודא שהיא מתוחה, כפי שמוצג באיור.
- 12 יש לאחוז שנית בחגורת הבטיחות של הרכב ולהעביר אותה מאחורי משענת הגב של מושב הבטיחות, ולהכניס אותה במסילות האחוריות כפי שמוצג באיור. יש למותח את רצועות הרכב.

## הסרת הריפוד

להסרת הריפוד של מושב הבטיחות:

- יש להסיר את החופה
- לשחרר חגורת הבטיחות יש ללחוץ על הלחצן האדום שעל האבזם של רצועת המפשעה
- יש להסיר את הכרית המקטינה, אם קיימת
- יש להסיר את רפידות הכתפיים
- יש להסיר את הרצועות ממשענת הגב
- יש להסיר את הריפוד

## תחזוקת הריפוד

- להרחקת האבק, יש להבריש את חלקי הבד; לשטיפה יש לפעול לפי התוויות התפורה בכיסוי של המוצר.
- אין להלבין עם כלור;
- אין לגהץ;
- אין לנקות בניקוי יבש;

- כדי לכוון את הגובה, יש לפתוח את שתי החגורות ולהוציא אותן מאחורה מהחורים של גוף המושב, ולהכניס אותם בשנית בחורים, בגובה הרצוי.
- 5 יש לכוון את הגובה באופן שהחגורה תהיה מעט מתחת לכתפיים של הילד.
  - 6 מושב הבטיחות מצויד בכרית מקטינה בשביל התינוק, שאותה יש להסיר כאשר הילד גדול יותר.
  - 7 לידיית של מושב הבטיחות יש 3 מצבים. כדי לסובב אותה יש ללחוץ על שני הלחצנים שעל הידיית ולמקם במצב המבוקש, עד לשמיעת צליל נקישה המעיד על כניסה למקום.
- מצב 1: הוא מצב הידיית ברכב, לשינוע ביד ולחיבור לטיולונים ולעגלות;
- מצב 2: מצב שמאפשר למושב להתנדנד;
- מצב 3: הוא מצב שמאפשר למושב הבטיחות לא להתנדנד.
- 8 להרכבת החופה, יש להכניס את חיבורי החופה בתושבות של מושב הבטיחות ולמקם את החלק האחורי של החופה מאחורי משענת הגב.
  - **⚠ חשוב: אין להשתמש בחופה כדי להרים את מושב הבטיחות, שמא תתנתק.**
  - 9 כדי להשתמש במושב הבטיחות על טיולון, יש לחבר את מושב הבטיחות בחיבורים המתאימים של הטיולון, כפי שמוצג באיור.
- לניתוק מושב הבטיחות, יש ללחוץ על הלחצנים שממוקמים על גוף מושב הבטיחות בסמוך לידיית ובו זמנית יש להרים את מושב הבטיחות.



- אין להסיר כתמים עם חומרים מסיסים;
- אין לייבש במייבש כביסה בעל תוף מסתובב.



## שירות Burigotto

אם חלקים מהמוצר אבדו או ניזוקו, השתמש רק בחלקי חילוף מקוריים של Burigotto. לכל תיקון, החלפה, מידע על המוצר, מכירת חלקי חילוף ואביזרים מקוריים, פנה לשירות הלקוחות של Peg Perego וציין את מספר הסידור של המוצר.

טל. 0039/039/60.88.213

חיוג חינם: 800/147.414

דוא"ל [customerservice@burigotto.com](mailto:customerservice@burigotto.com)

אתר אינטרנט [www.burigotto.com](http://www.burigotto.com) כל זכויות הקניין הרוחני הנוגעות לתוכן של הוראות הפעלה אלו שייכות ל- Peg Perego S.p.A ומוגנות על ידי החוקים התקפים.





**Peg Perego S.p.A.**

Via De Gasperi, 50 - 20862 ARCORE MB ITALIA

tel. 0039 039 60881

**Servizio Post Vendita - After Sale:** tel. 0039 039 6088213



**[www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)**

Tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi ai contenuti di questo manuale d'istruzione appartengono a Peg Perego S.p.A. e sono tutelati dalle leggi vigenti.

*All of the intellectual property rights for the contents of this instruction manual belong to Peg Perego S.p.A. and are protected by the laws in force.*

FI002101I338

*Burigotto*